

BEDIENUNGSANLEITUNG

KITE SERIES

FERNBEDIENUNG RG57A



Übersetzung des Original - Benutzerhandbuches

WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie bitte die vorliegende Benutzeranleitung vor der Installation und Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage sorgfältig durch. Dann bewahren Sie die Benutzeranleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.

INHALTSVERZEICHNIS

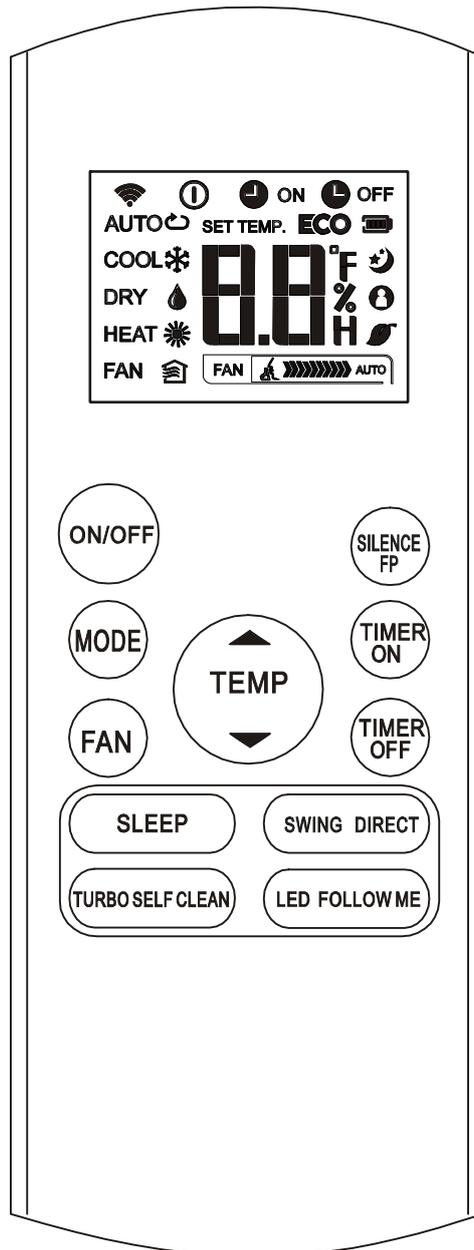
Parameter der Fernbedienung	2
Tastenfunktion	3
Anzeigen im Display	6
Betriebsartenanzeigen.....	6
Gebläsedrehzahlanzeige.....	6
Verwendung der Tasten	7
Automatische Funktion	7
Kühl-/Heiz-/Gebläsefunktion	7
Entfeuchtungsfunktion	8
Timer-Funktion	9
Beispiele für das Einstellen des Timers.....	10
Handhabung der Fernbedienung	13
Position der Fernbedienung	13
Verwendung der Ablage für die Fernbedienung (optional)	13
Batterietausch	14

BEMERKUNG:

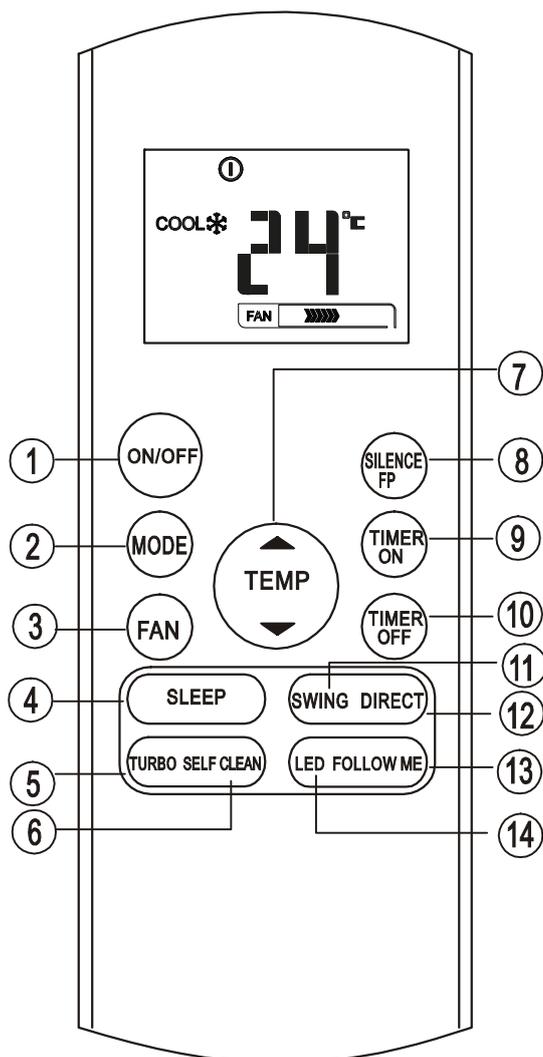
- *Die Anordnung der Tasten in den Abbildungen entspricht dem typischen Modell der Fernbedienung. Bei dem von Ihnen gekauften Modell kann sie etwas abweichen. Maßgeblich ist das tatsächliche Aussehen der Fernbedienung.*
- *Alle hier beschriebenen Funktionen werden von der Klimaanlage durchgeführt. Ist eine der Funktionen bei der Klimaanlage nicht vorhanden, wird durch Drücken der jeweiligen Taste auf der Fernbedienung die entsprechende Funktion nicht durchgeführt.*
- *Sind die Beschreibung der Fernbedienung und die Beschreibung der Funktionen in der Bedienungsanleitung der Klimaanlage zu unterschiedlich, ist die letztgenannte gültig.*

Parameter der Fernbedienung

Modell	RG57A
Nennspannung	3,0 V (2 trockene Batterien R03/LR03)
Signalreichweite	8 m
Umgebung	-50–60 °C



Tastenfunktion



1. ON/OFF-Taste (Ein/Aus)

Die Taste wird zum Ein-/Ausschalten der Klimaanlage benutzt.

2. MODE-Taste (Betriebsart)

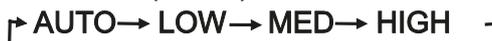
Die Taste drücken, um die Betriebsarten der Klimaanlage in der folgenden Reihenfolge umzuschalten: Automatik (AUTO), Kühlen (COOL), Entfeuchten (DRY), Heizen (HEAT) und Gebläse (FAN).



BEMERKUNG: Stellen Sie nicht den Heizmodus (HEAT) ein, wenn Ihre Anlage nur zum Kühlen bestimmt ist. Bei nur zum Kühlen vorgesehenen Modellen wird der Heizmodus nicht unterstützt.

3. FAN-Taste (Gebläse)

Zum Einstellen einer der vier Gebläsedrehzahlen: Automatisch (AUTO), niedrig (LOW), mittel (MED) und hoch (HIGH).



BEMERKUNG: In den Betriebsarten Automatik (AUTO) und Entfeuchten (DRY) kann die Gebläsedrehzahl nicht umgeschaltet werden.

4. SLEEP-Taste (Schlaf)

- Aktiviert/deaktiviert die Schlaf-Funktion. Damit kann die günstigste Temperatur erhalten und Energie gespart werden. Die Funktion ist nur in den Betriebsarten Kühlen (COOL), Heizen (HEAT) oder Automatik (AUTO) verfügbar.
- Details siehe "Schlaf-Funktion" in der Bedienungsanleitung der Klimaanlage.

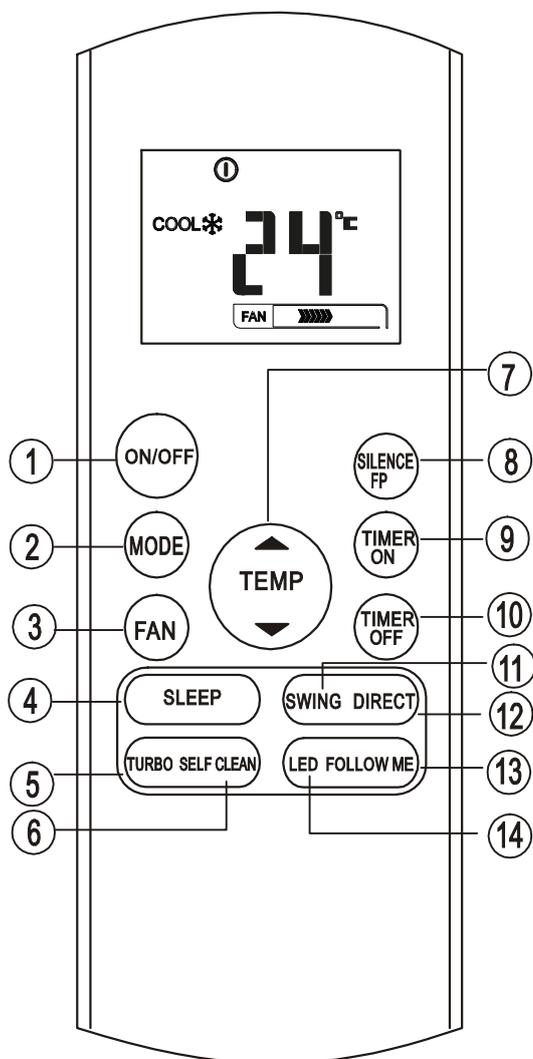
BEMERKUNG: Arbeitet die Anlage im Schlaf-Modus (SLEEP), kann diese Funktion durch Drücken der Tasten MODE, FAN SPEED oder ON/OFF abgebrochen werden.

6. TURBO-Taste (Klimatisierung beschleunigen)

Aktiviert/deaktiviert die Turbo-Funktion. Mit der Turbo-Funktion kann die Klimaanlage die Soll-Temperatur beim Kühlen oder Heizen möglichst schnell erreichen. (Wird die Funktion von der Inneneinheit nicht unterstützt, wird der jeweilige Vorgang durch Drücken der Taste nicht durchgeführt.)

7. SELF CLEAN-Taste (Selbstreinigung)

Aktiviert/deaktiviert die Selbstreinigungs-Funktion.



8. ▲ Taste (Wert erhöhen)

Diese Taste drücken, um die Soll-Temperatur in Schritten von 1 °C bis auf 30 °C zu erhöhen.

▼ Taste (Wert verringern)

Diese Taste drücken, um die Soll-Temperatur in Schritten von 1 °C bis auf 17 °C zu verringern.

9. SILENCE/FP-Taste (leiser Lauf / Frostschutz)

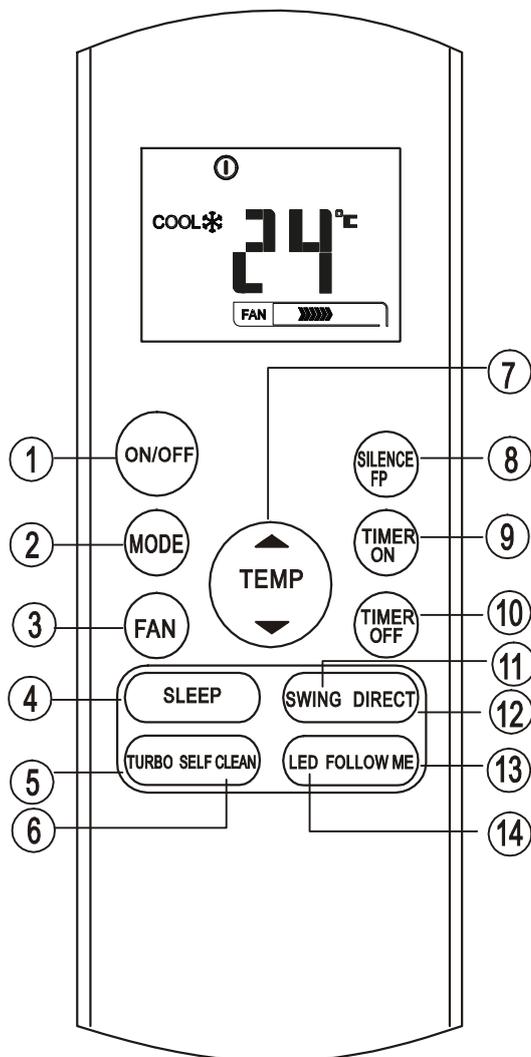
- Aktiviert/deaktiviert die Funktion leiser Lauf. Wird die Taste für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, wird die Funktion "FP" (Frostschutz) aktiviert. Wird die Taste wieder für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, wird die Funktion deaktiviert.
- Bei aktivierter Funktion leiser Lauf arbeitet der Kompressor mit niedriger Frequenz, und das Gebläse der Inneneinheit läuft mit niedriger Drehzahl; dadurch wird der Geräuschpegel minimiert, und es entsteht eine angenehme Umgebung für den Benutzer. Durch die niedrige Betriebsfrequenz des Kompressors kann sich die Kühl- oder Heizleistung verringern.
- Die Funktion "FP" kann nur während des Heizbetriebs (wenn der Heizmodus eingestellt ist) aktiviert werden. Das Gerät arbeitet mit einer Soll-Temperatur von 8 °C. Im numerischen Display der Inneneinheit erscheint "FP". Durch Drücken einer der Tasten ON/OFF, SLEEP, FP, MODE, FAN SPEED, UP oder DOWN während des Betriebs wird die Funktion "FP" abgebrochen.

10. TIMER ON-Taste (zeitgesteuertes Einschalten)

Diese Taste drücken, um mit dem Einstellen der Zeit für das automatische Einschalten zu beginnen. Mit jedem Tastendruck wird die eingestellte Zeit um 30 Minuten erhöht. Sobald die Zeiteinstellung 10,0 Stunden beträgt, erhöht sich die Zeit mit jedem Tastendruck um 60 Minuten. Die Einschaltzeit auf 0.0 einstellen, um die Timer-Einstellungen zu löschen.

11. TIMER OFF-Taste (zeitgesteuertes Ausschalten)

Diese Taste drücken, um mit dem Einstellen der Zeit für das automatische Ausschalten zu beginnen. Mit jedem Tastendruck wird die eingestellte Zeit um 30 Minuten erhöht. Sobald die Zeiteinstellung 10,0 Stunden beträgt, erhöht sich die Zeit mit jedem Tastendruck um 60 Minuten. Die Ausschaltzeit auf 0.0 einstellen, um die Timer-Einstellungen zu löschen.



12. SWING-Taste (Luftrichtung)

Mit der Taste wird das automatische Pendeln der horizontalen Luftablenklamellen gestoppt/gestartet.

DIRECT-Taste (direkte Luftablenkung)

Zur Bewegungsänderung der Luftablenklamellen und zum Einstellen der gewünschten Richtung des Luftstroms nach oben/unten. Mit jedem Tastendruck wird der Lamellenwinkel um 6 Grad geändert.

13. FOLLOW ME-Taste (Temperatur mit dem Temperatursensor innerhalb der Fernbedienung messen)

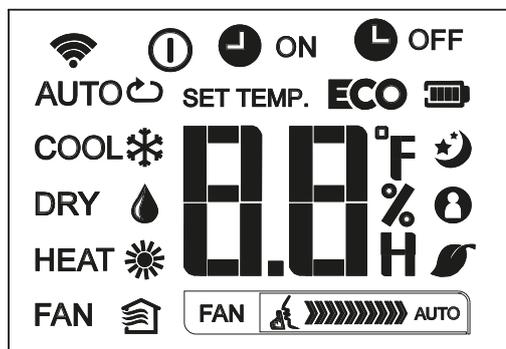
Durch Drücken der Taste wird die Funktion Follow Me aktiviert, und im Display der Fernbedienung erscheint die am Standort der Fernbedienung herrschende Temperatur. Alle 3 Minuten sendet die Fernbedienung den Umgebungstemperaturwert zur Klimaanlage ab, bis die Taste FOLLOW ME wieder gedrückt wird. Die Funktion Follow Me wird von der Klimaanlage automatisch beendet, wenn kein Umgebungstemperaturwert innerhalb von 7 Minuten empfangen wird.

14. LED-Taste (Display)

Schaltet das Display der Inneneinheit aus/ein. Durch Drücken der Taste erlischt das Display der Inneneinheit, durch nächstes Drücken leuchtet das Display wieder auf.

Anzeigen im Display

Die Anzeigen können nur aufleuchten, wenn funktionstüchtige Batterien in der Fernbedienung installiert sind.



Betriebsartenanzeigen

AUTO		Automatik
COOL		Kühlen
DRY		Entfeuchten
HEAT		Heizen
FAN		Gebälse

	Erscheint während der Datenübertragung.
	Erscheint, wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist.
	Batteriezustand (Anzeige für leere Batterien)
ECO	Bei diesem Geräten nicht vorhanden

	Erscheint, wenn der EIN-Timer (TIMER ON) eingestellt ist.
	Erscheint, wenn der AUS-Timer (TIMER OFF) eingestellt ist.
	Anzeige für Soll- oder Raumtemperatur. Zeitanzeige während der Timer-Einstellung.

	Erscheint während des Schlaf-Modus.
	Zeigt an, dass die Klimaanlage im Modus "Follow me" arbeitet (nicht vorhanden).
	Bei diesem Geräten nicht vorhanden
	Bei diesem Geräten nicht vorhanden

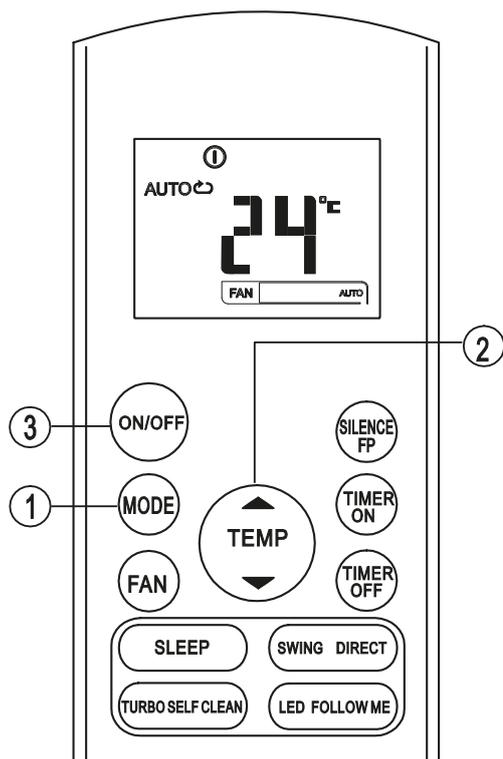
Gebälседrehzahlanzeige

FAN		niedrige Drehzahl
FAN		mittlere Drehzahl
FAN		hohe Drehzahl
FAN		automatische Drehzahl

BEMERKUNG:

Im Bild sind zur Veranschaulichung alle Anzeigen gleichzeitig dargestellt. Während des tatsächlichen Betriebs erscheinen im Display nur die Anzeigen der jeweils aktiven Funktionen.

Verwendung der Tasten



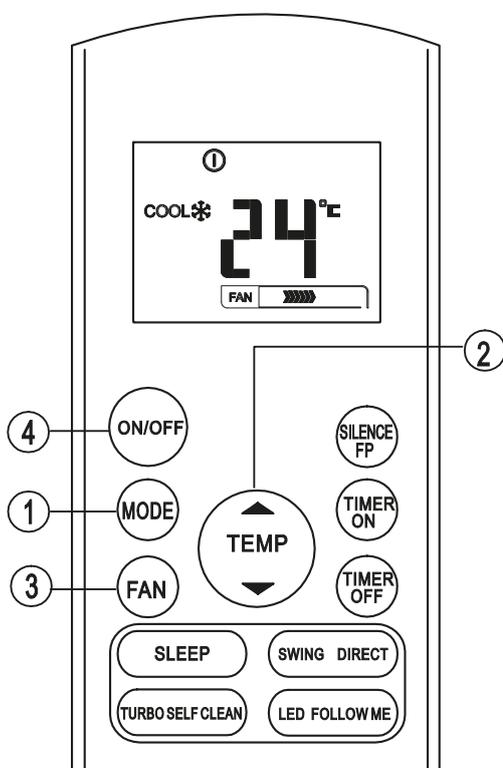
Automatische Funktion

Überprüfen Sie, ob die Anlage an die Stromversorgung angeschlossen ist. An der Bedientafel der Inneneinheit blinkt die Betriebsanzeige (OPERATION).

1. Durch Drücken der **MODE**-Taste stellen Sie die automatische Betriebsart (AUTO) ein.
2. Durch Drücken der Tasten **▲/▼** stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur kann im Bereich von 17–30 °C in Schritten von 1 °C eingestellt werden.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um die Klimaanlage zu starten.

BEMERKUNG:

1. In der automatischen Betriebsart werden die Betriebsarten Kühlen, Gebläse oder Heizen gemäß der Differenz zwischen der Ist- und Soll-Temperatur von der Klimaanlage automatisch eingestellt.
2. Die Gebläsedrehzahl kann in der automatischen Betriebsart nicht eingestellt werden. Die Gebläsedrehzahl wird automatisch gesteuert.
3. Passt Ihnen die automatische Betriebsart nicht, können Sie die gewünschte Betriebsart manuell einstellen.



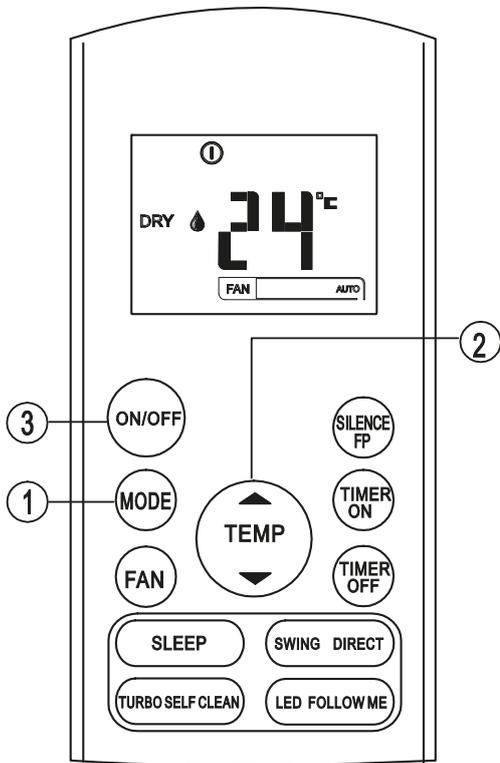
Kühl-/Heiz-/Gebläsefunktion

Überprüfen Sie, ob die Anlage an die Stromversorgung angeschlossen ist.

1. Durch Drücken der **MODE**-Taste stellen Sie die Betriebsarten Kühlen (COOL), Heizen (HEAT, nur bei Modellen mit Heizfunktion) oder Gebläse (FAN) ein.
2. Durch Drücken der Tasten **▲/▼** stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur kann im Bereich von 17–30 °C in Schritten von 1 °C eingestellt werden.
3. Durch Drücken der **FAN**-Taste stellen Sie eine der vier Gebläsedrehzahlen ein: Automatik (AUTO), niedrig (LOW), mittel (MED) oder hoch (HIGH).
4. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um die Klimaanlage zu starten.

BEMERKUNG:

Die Soll-Temperatur wird im Gebläsemodus (FAN) an der Fernbedienung nicht angezeigt, und die Raumtemperatur kann nicht geregelt werden. Während dieser Betriebsart sind nur die Schritte 1, 3 und 4 verfügbar.



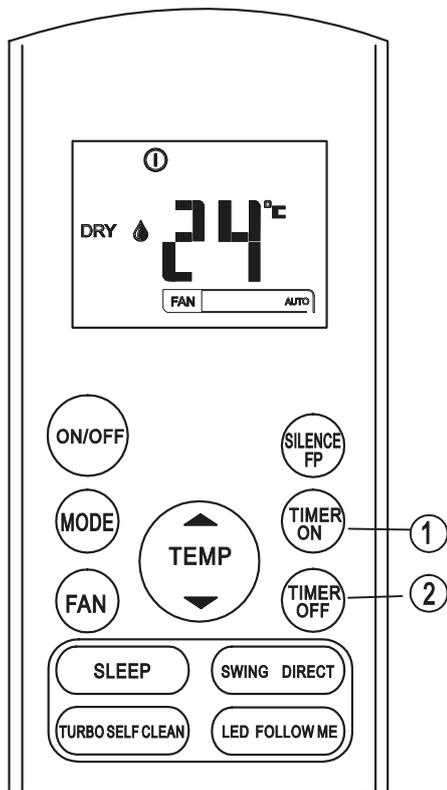
Entfeuchtungsfunktion

Überprüfen Sie, ob die Anlage an die Stromversorgung angeschlossen ist. An der Bedientafel der Inneneinheit blinkt die Betriebsanzeige (OPERATION).

1. Durch Drücken der **MODE**-Taste stellen Sie den Entfeuchtungsmodus (DRY) ein.
2. Durch Drücken der Tasten ▲/▼ stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur kann im Bereich von 17–30 °C in Schritten von 1°C eingestellt werden.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um die Klimaanlage zu starten.

BEMERKUNG:

Die Gebläsedrehzahl kann im Entfeuchtungsmodus nicht eingestellt werden. Die Gebläsedrehzahl wird automatisch gesteuert.



Timer-Funktion

Durch Drücken der TIMER ON-Taste kann die Zeit für das automatische Einschalten der Anlage programmiert werden. Durch Drücken der TIMER OFF-Taste kann die Zeit für das automatische Ausschalten der Anlage programmiert werden.

Zeit für das automatische Einschalten einstellen

1. Drücken Sie die TIMER ON-Taste. Im Display der Fernbedienung erscheinen die TIMER ON-Anzeige, die zuletzt eingestellte Zeit für das automatische Einschalten und die Anzeige "H". Nun kann die Zeit für das automatische Einschalten der Anlage eingestellt werden.
2. Drücken Sie die TIMER ON-Taste nochmals, um die gewünschte Zeit für das automatische Einschalten einzustellen. Durch jeden Tastendruck wird die Zeit im Bereich von 0 bis 10 Stunden um 0,5 Stunden, im Bereich von 10 bis 24 Stunden um 1 Stunde erhöht.
3. Dem Einstellen des zeitgesteuerten Einschaltens folgt eine Verzögerung von 1 Sekunde, bevor die Fernbedienung den entsprechenden Befehl zur Klimaanlage absendet. Nach weiteren ca. 2 Sekunden erlischt die Anzeige "H", und im LCD-Display erscheint wieder die Soll-Temperatur.

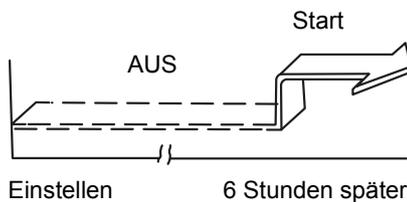
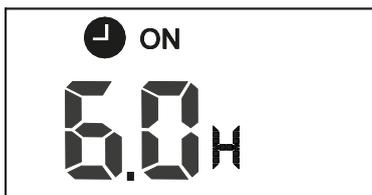
Zeit für das automatische Ausschalten einstellen

1. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste. Im Display der Fernbedienung erscheinen die TIMER OFF-Anzeige, die zuletzt eingestellte Zeit für das automatische Ausschalten und die Anzeige "H". Nun kann die Zeit für das automatische Ausschalten der Anlage eingestellt werden.
2. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste nochmals, um die gewünschte Zeit für das automatische Ausschalten einzustellen. Durch jeden Tastendruck wird die Zeit im Bereich von 0 bis 10 Stunden um 0,5 Stunden, im Bereich von 10 bis 24 Stunden um 1 Stunde erhöht.
3. Dem Einstellen des zeitgesteuerten Ausschaltens folgt eine Verzögerung von 1 Sekunde, bevor die Fernbedienung den entsprechenden Befehl zur Klimaanlage absendet. Nach weiteren ca. 2 Sekunden erlischt die Anzeige "H", und im LCD-Display erscheint wieder die Soll-Temperatur.

▲ HINWEIS

- Sobald die Timer-Funktion von Ihnen eingestellt wird, sendet die Fernbedienung zum vorgegebenen Zeitpunkt den entsprechenden Timer-Befehl zur Inneneinheit ab. Deshalb geben Sie die Fernbedienung an eine Stelle, von der sie Befehle zur Inneneinheit gut absenden kann.
- Die Zeiteinstellung für die Timer-Funktion begrenzt sich auf die folgenden Zeitwerte: 0,5, 1,0, 1,5, 2,0, 2,5, 3,0, 3,5, 4,0, 4,5, 5,0, 5,5, 6,0, 6,5, 7,0, 7,5, 8,0, 8,5, 9,0, 9,5, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16,17, 18, 19, 20, 21, 21,22, 23 und 24.

Beispiele für das Einstellen des Timers



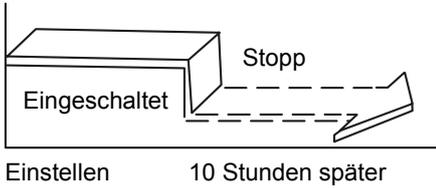
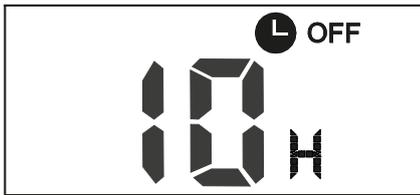
Zeitgesteuertes Einschalten (TIMER ON)

Die Funktion TIMER ON ist z. B. zweckmäßig, wenn die Anlage automatisch eingeschaltet werden soll, bevor Sie nach Hause zurück kommen. Die Klimaanlage schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein.

Beispiel:

Die Klimaanlage soll nach 6 Stunden starten.

1. Drücken Sie die TIMER ON-Taste. Im Display der Fernbedienung erscheinen die TIMER ON-Anzeige, die zuletzt eingestellte Zeit für das automatische Einschalten und die Anzeige "H".
2. Durch Drücken der TIMER ON-Taste stellen Sie "6.0H" im Display der Fernbedienung ein.
3. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis die Temperatur im Display wieder erscheint. Die TIMER ON-Anzeige leuchtet weiter, und die Funktion ist aktiviert.



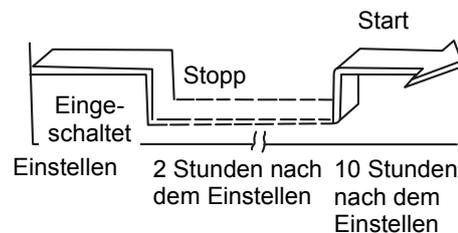
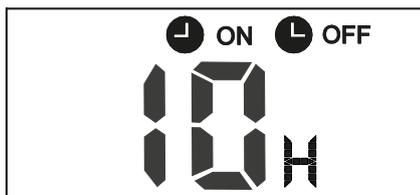
Zeitgesteuertes Ausschalten (TIMER OFF)

Die Funktion TIMER OFF ist z. B. zweckmäßig, wenn die Anlage automatisch ausgeschaltet werden soll, nachdem Sie schlafen gegangen sind. Die Klimaanlage schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch aus.

Beispiel:

Die Klimaanlage soll sich nach 10 Stunden ausschalten.

1. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste. Im Display der Fernbedienung erscheinen die TIMER OFF-Anzeige, die zuletzt eingestellte Zeit für das automatische Ausschalten und die Anzeige "H".
2. Durch Drücken der TIMER OFF-Taste stellen Sie "10H" im Display der Fernbedienung ein.
3. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis die Temperatur im Display wieder erscheint. Die TIMER OFF-Anzeige leuchtet weiter, und die Funktion ist aktiviert.



Kombinierte Zeitsteuerung

(automatisches Ein- und Ausschalten gleichzeitig einstellen)

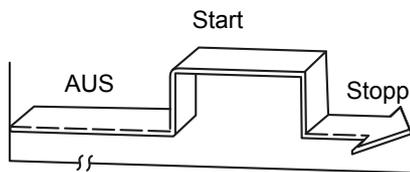
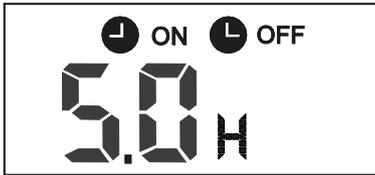
TIMER OFF → TIMER ON
(EIN → AUS → Start)

Diese Funktion ist z. B. zweckmäßig, wenn die Anlage automatisch ausgeschaltet werden soll, nachdem Sie schlafen gegangen sind, und in der Frühe wieder eingeschaltet werden soll, wenn Sie aufstehen oder nach Hause zurück kommen.

Beispiel:

Die Klimaanlage soll sich 2 Stunden nach dem Einstellen ausschalten und 10 Stunden nach dem Einstellen wieder starten.

1. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste.
2. Durch weiteres Drücken der TIMER OFF-Taste stellen Sie die AUS-Zeit 2.0H im Display ein.
3. Drücken Sie die TIMER ON-Taste.
4. Durch weiteres Drücken der TIMER ON-Taste stellen Sie die EIN-Zeit 10H im Display ein.
5. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis die Temperatur im Display wieder erscheint. Die TIMER ON OFF-Anzeige leuchtet weiter, und die Funktion ist aktiviert.



Einstellen 2 Stunden nach dem Einstellen 5 Stunden nach dem Einstellen

TIMER ON → TIMER OFF
(AUS → EIN → Stopp)

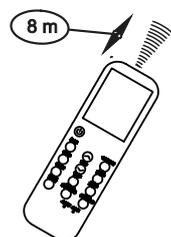
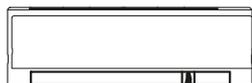
Diese Funktion ist z. B. zweckmäßig, wenn die Klimaanlage starten soll, bevor Sie erwachen, und sich ausschalten soll, nachdem Sie das Haus verlassen haben.

Beispiel:

Die Klimaanlage soll 2 Stunden nach dem Einstellen starten und 5 Stunden nach dem Einstellen sich wieder ausschalten.

1. Drücken Sie die TIMER ON-Taste.
2. Durch weiteres Drücken der TIMER ON-Taste stellen Sie die EIN-Zeit 2.0H im Display ein.
3. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste.
4. Durch weiteres Drücken der TIMER OFF-Taste stellen Sie die AUS-Zeit 5.0H im Display ein.
5. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis die Temperatur im Display wieder erscheint. Die TIMER ON OFF-Anzeige leuchtet weiter, und die Funktion ist aktiviert.

Handhabung der Fernbedienung

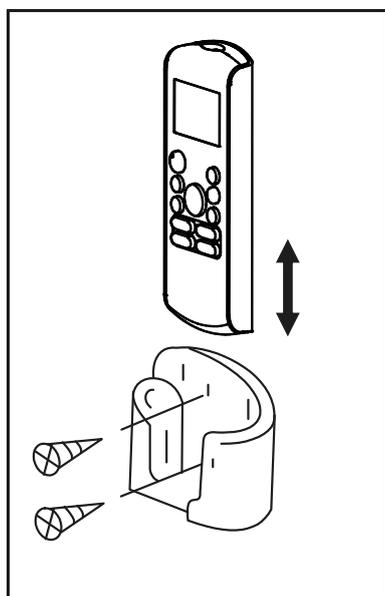


Position der Fernbedienung

Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand von max. 8 m zur Klimaanlage, und zielen Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger an der zu bedienenden Anlage. Der Empfang eines Befehls von der Fernbedienung wird durch einen Signalton bestätigt.

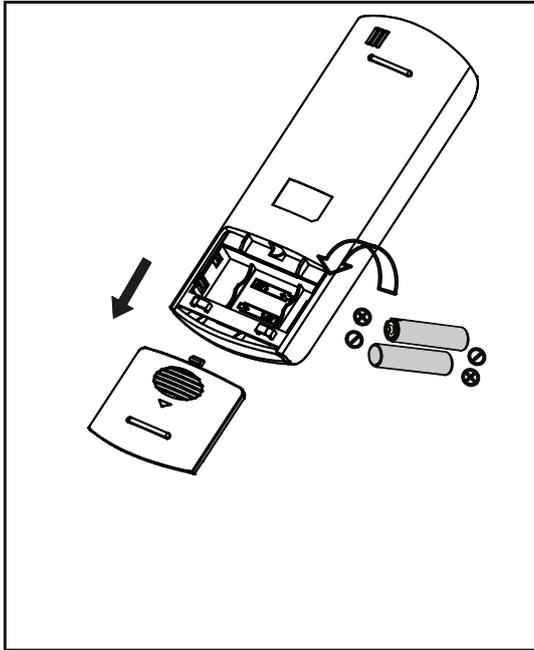
▲ HINWEIS:

- Die Klimaanlage kann nicht bedient werden, wenn der Signalweg von der Fernbedienung zur Klimaanlage durch Vorhang, Tür oder andere Gegenstände blockiert ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung gelangt. Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aus.
- Die Klimaanlage muss nicht richtig arbeiten, wenn der Infrarot-Empfänger in der Klimaanlage direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Schirmen Sie das Sonnenlicht mit Fenstervorhängen o. Ä. ab, so dass die Sonne auf den Signalempfänger nicht scheinen kann.
- Reagieren auch andere elektrische Anlagen auf die Befehle von der Fernbedienung, entfernen Sie diese Anlagen oder beraten Sie sich mit dem Händler.
- Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht auf den Boden fällt. Gehen Sie vorsichtig mit der Fernbedienung um.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung, und treten Sie nicht darauf.



Verwendung der Ablage für die Fernbedienung (optional)

- Die Fernbedienung kann in einer Ablage zur Wand- oder Säulenbefestigung abgelegt werden. (Die Ablage gehört nicht zum Lieferumfang und muss gesondert gekauft werden.)
- Prüfen Sie vor der Installation der Ablage, ob die Klimaanlage Signale von der hier abgelegten Fernbedienung richtig empfangen kann.
- Befestigen Sie die Fernbedienungsablage mit zwei Schrauben.
- Bewahren Sie die Fernbedienung in der Ablage auf, vor der Verwendung nehmen Sie sie heraus.



Batterietausch

Die folgenden Zustände weisen auf leere Batterien hin. Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue.

- Das Gerät gibt keinen Bestätigungston aus, wenn ein Signal von der Fernbedienung abgesendet wird.
- Die Anzeigen im Display der Fernbedienung sind schlecht sichtbar.

Die Fernbedienung wird von zwei Batterien (R03/LR03) gespeist, die sich unter dem rückseitigen Deckel befinden.

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung (siehe Abbildung).
2. Nehmen Sie die alten Batterien heraus und installieren Sie neue Batterien. Achten Sie auf die korrekte Polung von (+) und (-).
3. Installieren Sie wieder den Batteriefachdeckel.

BEMERKUNG: Durch Entfernung der Batterien wird die sämtliche Programmierung der Fernbedienung gelöscht. Nach der Installation der neuen Batterien ist die Fernbedienung nach Bedarf wieder zu programmieren.

▲ HINWEIS:

- Alte und neue sowie verschiedenartige Batterien nicht kombinieren.
- Soll die Fernbedienung für 2–3 Monate nicht benutzt werden, Batterien in der Fernbedienung nicht lassen.
- Alte Batterien nicht in unsortierten Kommunal Müll werfen. Derartige Abfälle sind bei der entsprechenden Sammelstelle abzugeben.

RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

HERSTELLER

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
1-4 Argyll St.
London W1F 7LD
Great Britain

www.sinclair-world.com

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

VERTRETER, TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

NEPA spol. s r.o.
Purkyňova 45
612 00 Brno
Tschechische Republik

Tel.: +420 541 590 140
Fax: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com
info@sinclair-solutions.com

